

Istruzioni per l'uso delle lenti a contatto rigide



Realizzate con materiali BOSTON della Polymer Technology e materiali di altri produttori.

Hecht Contactlinsen GmbH
79280 Au
Germania

CE 0483



Italienisch

Indice

Simboli utilizzati	2
Confezione	3
Indicazioni generali	4
Avvertenze	4
Periodo di adattamento e controlli	5
Manipolazione	5
Corretta manutenzione	5
Programma di adattamento e controlli successivi	7
Applicazione	8
Rimozione delle lenti	9
Make-up	10
Durata dell'applicazione	10
Durata di utilizzo	11
Scheda informativa (conforme ai requisiti di legge)	11
Indicazioni generali	11
Indicazioni d'uso	11
Controindicazioni	12
Interazione con altri prodotti	12
Effetti indesiderati	13
Avvertenze particolari	13

1

Simboli utilizzati



Simbolo certificazione sistema di qualità



Utilizzare entro/Data di scadenza



Attenersi alle istruzioni per l'uso!



Avvertenza di sicurezza



LOT

Numero di produzione



Diottria (intensità delle lenti a contatto)



Raggio centrale



Diametro totale

2

Vedere bene con le lenti a contatto migliora la qualità della Vostra vita.

Vi auguriamo di poter portare con piacere le lenti a contatto rigide sin dall'inizio. Le Vostre lenti a contatto sono state prodotte con la massima precisione e adattate individualmente con estrema cura in modo che possiate usufruire di tutti i vantaggi che le lenti a contatto rigide offrono e che sicuramente già conoscete. Questo sistema moderno per la correzione delle ametropie Vi consentirà di ottenere una perfetta visione.

Confezione

Le lenti a contatto rigide della Hecht Contactlinsen GmbH vengono fornite singolarmente in un contenitore sigillato. Le lenti sono immerse nella soluzione conservante Boston Advance oppure nella soluzione conservante Concare per lenti a contatto rigide come indicato sull'etichetta della confezione.

Se le lenti a contatto Hecht vengono consegnate nel contenitore originale, al momento dell'apertura si deve avvertire un "crac". Tale "crac" garantisce l'avvenuta disinfezione delle lenti a contatto. Potete applicare direttamente le lenti a contatto.



Attenzione

Se la confezione originale risulta aperta (non si avverte il "crac" al momento dell'apertura) o se la data di scadenza stampata sulla confezione (ad es. 2010-06-12) è stata superata, non indossate in alcun caso le lenti a contatto!

Vi è il **pericolo di danneggiare gli occhi**.

Rivolgetevi in ogni caso al Vostro contattologo ed utilizzate le lenti a contatto solo previa sua autorizzazione.

La data di scadenza si riferisce all'azione disinfettante del liquido conservante fino alla data indicata.

3

Indicazioni generali

Questo opuscolo contiene informazioni importanti per l'uso del prodotto e per la sicurezza: Vi preghiamo di leggerlo attentamente e di conservarlo. In caso di dubbi, rivolgetevi al Vostro contattologo.

Seguite i consigli del Vostro contattologo, le indicazioni sulle etichette dei prodotti per la manutenzione delle lenti a contatto e **tutte** le istruzioni riportate in questo opuscolo. In questo modo preserverete il comfort d'uso e la durata delle Vostre lenti a contatto.



Avvertenze

Se utilizzate soluzioni **non** adatte alla cura delle lenti a contatto rigide, potreste **danneggiare** le lenti a contatto e la **salute dei Vostri occhi**.

- Osservate le istruzioni per l'uso dei prodotti di manutenzione delle lenti a contatto.
- Non utilizzate più di una volta la stessa soluzione conservante nella custodia delle Vostre lenti.
- Non utilizzate soluzioni dopo la data di scadenza.
- Non conservate le lenti a contatto in luoghi esposti ai raggi del sole, ad es. in macchina. Le temperature elevate (superiori ai 50° C) possono provocare deformazioni irreversibili.
- Unghie lunghe o affilate possono causare danni alla lente a contatto e all'occhio.
- Se la lente presenta un bordo difettoso o superfici irregolari, sospendete l'applicazione.

Qualora non indossate le lenti a contatto per un periodo prolungato, **osservate** anche le rispettive istruzioni d'uso dei prodotti per la manutenzione delle lenti. **Pulite** le lenti a contatto il giorno prima di indossarle di nuovo e dopo la pulizia riponetele in una soluzione conservante per tutta la notte per una **disinfezione** totale (conformemente alle istruzioni dei prodotti di manutenzione).

4

Periodo di adattamento e controlli

Durante la fase di adattamento, non indossate le lenti a contatto per tutto il giorno. Il Vostro contattologo Vi dirà come aumentare il tempo in cui portare le lenti a contatto. Utilizzate quotidianamente il sistema di manutenzione delle lenti a contatto consigliato dal produttore o dal Vostro contattologo.

RecateVi almeno 1 volta all'anno dal Vostro contattologo per un controllo.

Se il comfort d'uso dovesse peggiorare, **sospendete** l'uso delle lenti a contatto e rivolgeteVi al contattologo.

Manipolazione

- **Lavate ed asciugate** accuratamente le mani prima di toccare le lenti a contatto.
- Controllate che la lente a contatto sia integra prima di applicarla sull'occhio.
- Se le lenti a contatto cadono a terra devono essere raccolte con il polpastrello del dito umido oppure con la ventosa.
- Non trascinate in alcun caso le lenti a contatto sulla superficie del tavolo o dello specchio.
- Le lenti a contatto cadute devono essere lavate in ogni caso con una soluzione di risciacquo prima di procedere ad una pulizia completa.
- Chiudendo il contenitore delle lenti a contatto, assicurateVi che le lenti siano riposte al centro del contenitore per evitare così il danneggiamento dei bordi delle lenti stesse.

Corretta manutenzione

L'uso quotidiano di prodotti specifici per la manutenzione delle Vostre lenti a contatto è necessario per garantire un comfort d'uso ottimale. **Regolarità** e **accuratezza** rivestono un ruolo decisivo.



Una scarsa manutenzione può causare gravi danni agli occhi.

5

Il Vostro contattologo sceglierà il sistema di manutenzione a Voi più adatto. La Hecht Contactlinsen GmbH **consiglia** per una manutenzione ottimale delle Vostre lenti a contatto i prodotti della serie Boston, i prodotti della serie Hecht o i prodotti della serie Concare per lenti a contatto rigide.

- **Pulite** le lenti a contatto subito dopo averle tolte. A tale scopo, lasciate cadere alcune gocce di soluzione detergente sulla superficie interna ed esterna della lente e distribuitela delicatamente per almeno 20 secondi tenendo la lente tra il pollice e l'indice.
- **Lavate** quindi le lenti a contatto con la soluzione di risciacquo e riponetele nell'apposito contenitore riempito con del liquido conservante **nuovo**.
- **Disinfezione:** Il liquido conservante contiene sostanze disinfettanti che durante la notte (di regola almeno 6 ore) agiscono sulle lenti a contatto. Per eseguire e completare questa procedura in modo corretto è assolutamente necessario attenersi alle istruzioni del prodotto di manutenzione utilizzato.
- **Altri detergenti speciali o prodotti per la rimozione dei depositi proteici:**
In alcuni casi, oltre alla soluzione detergente abituale, è necessaria una soluzione detergente aggiuntiva da utilizzare al momento della sostituzione giornaliera oppure anche solo una volta alla settimana. Il Vostro contattologo stabilirà con Voi tale intervallo così da ottenere una pulizia ottimale delle lenti a contatto.

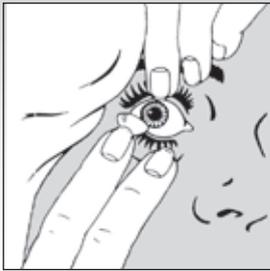
Ricordate inoltre di **pulire** regolarmente anche il contenitore delle lenti a contatto (almeno 1 volta alla settimana) e **di sostituirlo** (ogni 3-6 mesi circa). Nonostante venga adottata la massima cura, è infatti possibile che nel contenitore si sviluppino germi che potrebbero finire sull'occhio con la lente a contatto.

L'osservanza di tali misure di manutenzione contribuisce ad un uso sicuro delle lenti a contatto. Perciò, malgrado l'abitudine, occorre rispettare sempre tale ciclo.

Solo così si garantisce l'**efficace rimozione** dei depositi presenti sulla superficie delle lenti e la **corretta disinfezione** delle lenti stesse.

6

Manipolate le Vostre lenti a contatto con cura ed attenzione, soprattutto durante il periodo di adattamento.



Applicazione

Legen Sie die Contactlinse auf die Kuppe des Zeigefingers. Sehen Sie mit beiden Augen in einen Spiegel. Ziehen Sie mit dem Mittelfinger derselben Hand das Unterlid nach unten und mit dem Mittel- und/oder Ringfinger der anderen Hand das Oberlid nach oben. Setzen Sie nun die Contactlinse ohne Druckanwendung auf das Auge (siehe

Abbildung). Befindet sich die Contactlinse nicht auf der Mitte der Hornhaut, nehmen Sie diese vorsichtig mit dem Sauger vom Auge und beginnen von vorne mit dem Aufsetzen.

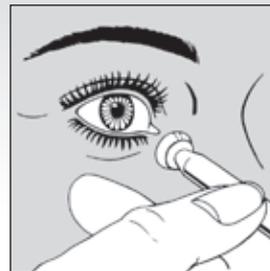
Come alternativa si può applicare la lente con una ventosa particolare.

Il contattologo Vi indicherà il metodo a Voi più appropriato.

8

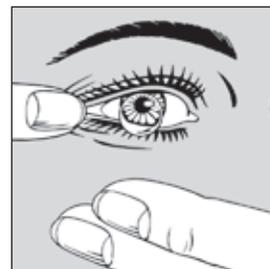
Rimozione delle lenti

Prima di togliere le lenti, accertateVi che queste si trovino al centro della cornea.



Metodo A

Tenete la ventosa tra il pollice e l'indice e abbassate con il dito medio della stessa mano la palpebra inferiore. Con l'altra mano sollevate la palpebra superiore. Appoggiate delicatamente la ventosa al centro della lente a contatto e togliete così la lente con un movimento di trazione.



Metodo B

Aperte bene l'occhio e con il dito tirate verso l'esterno l'angolo dell'occhio e ammiccate leggermente. Nello stesso tempo tenete l'altra mano sotto l'occhio in modo tale che la lente a contatto cada sul palmo della mano. Qualora questo metodo risulti inopportuno per motivi fisiologici, Vi consigliamo il metodo "A".

9

Make-up

Chi utilizza le lenti a contatto non deve rinunciare al trucco. Al contrario: il Vostro contattologo o la Vostra estetista Vi possono consigliare cosmetici adatti a portatrici di lenti a contatto. Gli ombretti in crema, la matita kajal e il rimmel sono testati clinicamente e preparati in modo tale da non irritare gli occhi.

Tuttavia è opportuno osservare alcune precauzioni:

- Applicate le lenti a contatto solo dopo aver truccato gli occhi e togliete le lenti sempre prima di struccarVi.
- Spruzzate la lacca per capelli solo prima di applicare le lenti a contatto.

Cosa **non** dovreste utilizzare: ombretti in polvere, rimmel con peluzzi e matite kajal sulla rima palpebrale. Queste sostanze possono sporcare la superficie delle lenti a contatto e ridurre così il comfort d'uso.

Durata dell'applicazione

Le lenti a contatto rigide della Hecht Contactlinsen GmbH sono concepite per l'applicazione diurna o nel periodo in cui si è abitualmente svegli. Nella fase di adattamento, aumentate gradualmente la durata dell'applicazione fino a raggiungere le ore consigliate dal Vostro contattologo.

Le lenti a contatto **devono** essere rimosse prima di andare a dormire, salvo in caso di utilizzo di lenti speciali.

Tuttavia, nel caso in cui doveste addormentarVi per breve tempo con le lenti applicate, ciò non comporta conseguenze negative. Per eliminare l'eventuale sensazione di secchezza è sufficiente ammicciare alcune volte. In questo caso le gocce umettanti favoriscono la mobilità delle lenti a contatto ed inumidiscono la superficie oculare. Il Vostro contattologo Vi darà ulteriori istruzioni.

10

Durata di utilizzo

La durata di utilizzo delle lenti a contatto dipende:

- dal materiale delle lenti a contatto
- dai parametri
- dalla manipolazione
- dalla manutenzione
- dalla sollecitazione meccanica
- dalla modalità d'uso, giornaliera o sporadica.

Fate controllare dal contattologo la funzionalità e la sicurezza d'uso delle Vostre lenti a contatto secondo il **regolare programma di controlli** (almeno una volta all'anno). Se le lenti a contatto rigide vengono applicate quotidianamente, per un uso sicuro è consigliabile **sostituirle regolarmente**. L'intervallo di sostituzione può variare da 18 a 24 mesi.

Scheda informativa (conforme ai requisiti di legge)

Lenti a contatto rigide da applicare sugli occhi

Indicazioni generali

Leggete attentamente la presente scheda informativa. Essa contiene informazioni importanti per l'uso del prodotto e per la sicurezza. Per ulteriori domande riguardanti l'uso delle lenti a contatto, rivolgeteVi al Vostro contattologo.

Indicazioni d'uso

Per la correzione di ametropie, per ottimizzare la capacità visiva e per un uso a scopo cosmetico. Avvertenza! Le lenti a contatto utilizzate esclusivamente a scopo cosmetico non hanno alcun effetto correttivo.

11

⚠ Controindicazioni

Non utilizzate le lenti a contatto in caso di:

- infiammazioni, infezioni e lesioni dell'occhio; aumentata sensibilità della cornea; allergie, malattie, lesioni o modifiche della cornea e/o delle palpebre
- assunzione di farmaci che potrebbero compromettere l'uso delle lenti a contatto
- liquido lacrimale insufficiente

Concordate con il Vostro contattologo le procedure di applicazione.

Interazione con altri prodotti

Per evitare interazioni indesiderate delle lenti a contatto con il sistema di manutenzione, il Vostro contattologo Vi consiglierà il prodotto di manutenzione a Voi più idoneo. La Hecht Contactlinsen GmbH consiglia per una manutenzione ottimale delle Vostre lenti a contatto i prodotti della serie Boston, i prodotti della serie Hecht o i prodotti della serie Concare per lenti a contatto rigide.

Se siete a conoscenza di reazioni allergiche, informate il Vostro contattologo e fate attenzione alle sostanze contenute nei rispettivi sistemi di manutenzione, in particolare prima di iniziare ad utilizzare le lenti a contatto per la prima volta.

I farmaci possono modificare il film lacrimale e influenzare la tollerabilità delle lenti a contatto. Informate il Vostro contattologo dei farmaci assunti. Prima di utilizzare i colliri, osservate le rispettive indicazioni riportate nel foglietto illustrativo dei preparati. Evitate di instillare il collirio sulle lenti a contatto, salvo rare eccezioni. A tale proposito, consultate il Vostro medico oculista.

12

⚠ Effetti indesiderati

Anche se le lenti a contatto rigide sono in genere molto ben tollerate, in linea di massima si possono presentare reazioni con i seguenti fenomeni collaterali.

Sospendete l'uso delle lenti a contatto qualora insorgano i sintomi sotto indicati o sintomi simili:

- forte sensazione della presenza di un corpo estraneo
- arrossamento degli occhi
- eccessiva sensibilità alla luce
- fitte, bruciori, dolori
- peggioramento improvviso della capacità visiva
- formazione di secrezione all'occhio
- eccessivo flusso lacrimale
- annebbiamento visivo
- sensazione di secchezza agli occhi

Vi è il pericolo di danni permanenti agli occhi.

RivolgeteVi **subito** al Vostro contattologo. Comunicate al contattologo qualsiasi cambiamento nel comfort d'uso delle lenti a contatto, il peggioramento della capacità visiva o reazioni particolari.

⚠ Avvertenze particolari

RecateVi regolarmente dal Vostro contattologo per un controllo e per verificare lo stato d'uso delle lenti a contatto.

Pulite e disinfettate le lenti a contatto sempre con molta cura secondo le rispettive indicazioni. Non superate il tempo d'uso giornaliero consigliato per le Vostre lenti a contatto.

Non superate gli intervalli di sostituzione delle lenti prescritti dal produttore poiché ciò potrebbe compromettere la capacità visiva. Se compaiono arrossamenti agli occhi, togliete subito le lenti a contatto e rivolgeteVi al Vostro contattologo!

Non utilizzate lenti a contatto danneggiate. **Osservate** le istruzioni per l'uso dei prodotti per la cura delle lenti a contatto. Non utilizzate lenti a contatto e prodotti di manutenzione dopo la data di scadenza. Anche se le lenti a contatto contengono un filtro per i raggi UV, esse non sostituiscono gli occhiali da sole.

13

Da compilare a cura del contattologo

Nome del prodotto	D	S
LOTTO:	D	S
Contattologo:		

Programma di adattamento e controlli successivi

1° giorno	tempo d'uso consigliato:
2° giorno	tempo d'uso consigliato:
3° giorno	tempo d'uso consigliato:
4° giorno	tempo d'uso consigliato:
5° giorno	tempo d'uso consigliato:

Date dei controlli successivi:	Tempo d'uso consigliato

La durata di applicazione massima personale secondo il consiglio del contattologo è:

Ore/giorno: Data: Contattologo:

Ore/giorno: Data: Contattologo:

Ore/giorno: Data: Contattologo:

0073.03-08.1.SWF.HOE

fb 08-003

Data di produzione: 10/2007



Sehen erleben